



**Match Sheet**  
**Skater Hockey**  
**Inline Hockey**

**Spielbericht**  
**Rapport de jeu**  
**Rapporto di gara**

Team / Mannschaft / Club Società

League/Liga  
Ligue/Lega

**CLUB 1** Sayaluca Cadempino Lugano **JNR**

**CLUB 2** MJ La Vallée **JNR**

Lieu / Ort **Cadempino** Date / Datum **27.08.2017**  
Location / Luogo Date / Data

Start / Beginn **13:00** End / Ende **15:05** Match Number / Index **JN032**  
Début / Inizio Fin / Fine Spiel-Nr / Indice di gara

Championship / Meisterschaft **X** Friendly / Freundschaft  
Championnat / Campionato Amical / Amichevole

Tournament / Turnier Cup / Pokal  
Tournoi / Torneo Coupe / Coppa

Other / Sonstiges Spectators / Zuschauer  
Autre / Altro Spettateurs / Spettatori **56**

No Card / Lic. No Lic. / Tess. Surname / Name Forename / Vorname  
No Lic. / Tess. Prénom / Nom Signature / Firma  
Unterschrift

Time Keeper Chronométriseur **20057** **SCIARINI Christian**

Official scorer Marqueur **211408** **BERNASCONI Roberta**

Referee 1 Arbitre 1 **210303** **SCHULER Kevin**

Referee 2 Arbitre 2 **95244** **BIAGGI Aris**

Tech. Director Directeur tech.

**1 Sayaluca Cadempino**

Nr. No. Surname / Name Forename / Vorname  
Nom / Cognome Prénom / Nom Card / Pass  
Lic / Tess No

**17 C** **GONCALVES Daniel** **210352** **07:36** **33** **1**

**94 A** **ROSSETTI Noe** **214231** **18:18** **33** **11** **2**

**31 G** **GAMBA Leonardo** **212312** **24:01** **33** **22** **3**

**8** **BARDOCCI Riccardo** **209440** **35:42** **22** **33** **5**

**88** **FERRETTI Alessandro** **212316** **35:48** **22** **33** **6**

**18** **BERNASCONI Johnny** **214140** **36:30** **94** **17** **7**

**11** **PFIRTER Axel** **209296** **39:36** **33** **8**

**99** **POZZI Giorgio** **207203** **42:46** **99** **94** **9**

**90** **CORNARO Edoardo** **212313** **44:32** **90** **10**

**33** **BERNASCONI Daniel** **207459** **46:00** **94** **90** **11**

**22** **LUCCHINI Alessio** **212439** **47:39** **33** **12**

**15** **XAIS Marco** **212498** **50:15** **33** **8** **13**

**56:05** **15** **33** **15**

**COACH** Surname / Name Forename / Vorname  
Nom / Cognome Prénom / Nom Signature **10068**

**2 MJ La Vallée**

Nr. No. Surname / Name Forename / Vorname  
Nom / Cognome Prénom / Nom Card / Pass  
Lic / Tess No

**39 C** **GÜNTER Fabien** **209411** **26:44** **90** **52** **1**

**81 A** **VIEIRA Sandro** **207460** **44:45** **90** **2**

**33 G** **FERRARI Laetitia** **207421** **50:25** **90** **21** **3**

**G** **52:17** **39** **29** **4**

**1** **ASSUELLI Alessio** **210166** **54:24** **29** **90** **5**

**29** **GERBER Mael** **211244**

**52** **PRINCE Yvann** **209424**

**90** **CERF Raphaël** **209263**

**21** **GIRARDIN Loïc** **209266**

**11** **FRITSCHI Michaël** **212378**

**19** **FRITSCHI Florian** **212379**

**COACH** Surname / Name Forename / Vorname  
Nom / Cognome Prénom / Nom Signature **203344**

**CHOULAT Daniel**

**Goals / Torschützen / Buts / Reti 0**

Time / Zeit Temps **G A T** Time / Zeit Temps **G A T**

**20:59** **33** **2** **22:59** **B1**

**52:43** **11** **2** **54:24** **G1**

**58:15** **8** **2** **60:00** **E**

**58:15** **8** **10** **60:00** **M2**

**59:45** **94** **2** **60:00** **E**

**TOTAL** **15**

**TIME OUT** **X** **X** **TOTAL** **18 min**

**Goals / Torschützen / Buts / Reti**

Time / Zeit Temps **G A T** Time / Zeit Temps **G A T**

**06:28** **39** **2** **07:36** **I**

**16:50** **29** **2** **18:18** **E**

**44:14** **52** **2** **44:32** **C1**

**48:21** **39** **2** **50:15** **E**

**55:33** **39** **2** **56:05** **B1**

**COACH** Surname / Name Forename / Vorname  
Nom / Cognome Prénom / Nom Signature **203344**

**CHOULAT Daniel**

**TOTAL** **5**

**TIME OUT** **X** **X** **TOTAL** **10 min**

**RESULT**

**PERIOD SCORE / ZWISCHENSTAND**  
**INTERMEDIAIRE / INTERMEDIO**

**FINAL**

**CLUB 1** **CLUB 2** **CLUB 1** **CLUB 2**

**1** Time / Drittel **2** **0** **15** **5**  
Tiers / Tempo

**2** Time / Drittel **6** **1**  
Tiers / Tempo Winner / Gewinner / Vainqueur / Vincitore  
**Sayaluca Cadempino Lugano**

**3** Time / Drittel **7** **4** **CAPTAIN 1** Signature / Unterschrift / Firma

Overtime / Verl. **0** **0** **CAPTAIN 2** Signature / Unterschrift / Firma  
Pról. / Sup.

Penalty / Rigori **0** **0**

Referee Comments SR-Bemerkung Remarques arb.

**COACH** Surname / Name Forename / Vorname  
Nom / Cognome Prénom / Nom Signature **203344**

**CHOULAT Daniel**

**TOTAL** **5**

**TIME OUT** **X** **X** **TOTAL** **10 min**